

フィンランド語準上級講座②

「能動現在分詞（1）」

関連する他の動画
「フィンランド語文法：上級①」

資料掲載サイト
「フィンランド語との対話」 [<https://yoshidakingo.com/>]

フィンランド語準上級②：「能動現在分詞（1）」解説

	A不定詞	現在語幹	能動現在分詞	単数語幹	複数語幹
1	tietää 知っている	tietä- : tiedä-	tietä-vä	tietä-vä-	tietä-vi-
2	juoda 飲む	juo-	juo-va	juo-va-	juo-vi-
3	kuunnella 聞く	kuuntele-	kuuntele-va	kuuntele-va-	kuuntele-vi-
4	luvata 約束する	lupaa-	lupaa-va	lupaa-va-	lupaa-vi-
5	häiritä じゃまする	häiritse-	häiritse-vä	häiritse-vä-	häiritse-vi-
6	paeta 逃げる	pakene-	pakene-va	pakene-va-	pakene-vi-
	tehdä する、作る	teke- : tee-	teke-vä	teke-vä-	teke-vi-

フィンランド語準上級②：「能動現在分詞（1）」テキスト

Kun ei jaksaisi kokata, tämä vartissa **valmistuva** pikanuudeliruoka pelastaa.
(<https://www.hs.fi/ruoka/art-2000011386696.html>: 2025 年 7 月 25 日)

〔～のときに | する元気がない | 調理する〕 |、この | 15 分で | できあがるような | 即席麺料理が | 救う。

Joulukuusien vuokraamisesta piti tulla **kasvava** bisnes, mutta toisin kävi
(<https://yle.fi/a/74-20064320>: 2023 年 12 月 12 日)

クリスマスツリー（クリスマス・トウヒの）貸すことから | はずだった | 来る | 成長するような | ビジネスが |、しかし | 別のようになっ
った。

Manaaja-kauhuelokuva on eniten traumoja aiheuttava elokuva.

(<https://yle.fi/a/74-20008814/64-3-205478>: 2024 年 1 月 28 日)

「エクソシスト」ホラー映画は | である | もっともたくさん | 心的外傷（トラウマ）を | 引き起こすような | 映画。

Yleisön suunnasta tuleva laajamittainen ja henkilöön menevä häirintä koetaan ammattikunnan keskuudessa kuitenkin uudentyyppiseksi ilmiöksi.

(<https://yle.fi/a/3-11566355>: 2020 年 9 月 28 日)

一般大衆の | 方向から | 来るような | 大規模な | そして | 個人へ | 向かうような | 嫌がらせを | 感じる | （ジャーナリスト）職業集団の | 間で | しながら | 新タイプの | 現象だと。

Lastenhoidon ja työssäkäynnin yhdistäminen voi olla haastavaa yksinhuoltajalle. Rahatilanne voi olla tiukka, ja lasten hoitaminen yksin voi välillä olla henkisesti raskasta. (Syo, 87)

育児の | そして | 就業の | 組み合わせることは | ありうる | である | 挑戦的な | 単身保護者にとって。金銭状況は | ありうる | である | 厳しい |、そして | 子どもたちの | 世話することは | 一人で | ありうる | ときに | である | 精神的に | しんどい。

Aamiaista pidetään päivän tärkeimpänä ateriana. Kaurapuuro on täyttävää ja helppo valmistaa! (<https://yle.fi/a/20-156208>)

朝食を | みなす | 一日の | もっとも重要な | 食事だと。オートミールは | である | (お腹を) 満たすような | そして | 簡単な | 作る!

Monet suomalaiset syövät usein ravintoloissa esimerkiksi pizzaa, kiinalaista, thaimaalaista tai Lähi-idän maista tulevaa ruokaa. (Syo, 35)

多くの | フィンランド人たちは | 食べる | しばしば | レストランで |
たとえば | ピザを |、中国の |、タイの | あるいは | 中東の | 国々から | 来たような | 料理を。

Tasa-arvolaissa syrjintä tarkoittaa, että naiset ja miehet ovat eri asemassa.
Syrjintä voi tapahtua:

- sukupuolen takia.
- sukupuoli-identiteetin tai sukupuolen ilmaisun perusteella. [...]
- raskaudesta tai synnytyksestä johtuvasta syystä. [...] (Syo, 189)

平等法において | 差別は | 意味する | 、[~だということ | 女たちは |
そして | 男たちは | いる | 異なる | 地位に]。差別は | ありうる | 起こ
る :

- 性別の | ために。
- 性自認の | あるいは | 性の | 表現の | もとづいて。[...]
- 妊娠から | あるいは | 出産から | 導き出されるような | 理由から。

Vakituisesti Suomessa **asuvalla** on kotikunta Suomessa. (Syo, 167)

継続的に | フィンランドに | 住んでいる人には | ある | 居住自治体（住民登録地）が | フィンランドに。

Tutkimukseni valossa en usko, että pääsemme yhteiskunnan tasolla **kestävään** kulutukseen sitä kautta, että kaikki ihmiset alkaisivat kuluttaa tietoisesti vastuullisesti. (<https://yle.fi/a/3-11220564>: 2020 年 2 月 22 日)

研究の・私の | 光の中で | 私は信じない | 、[[~だと | 我々はいきつける | 社会の | レベルで | 持続可能な | 消費へ | （次を） | 通じて | 、[~だということ | すべての | 人々が | 始めるだろう | 消費する | 意識的に | 責任をもって]]。

Nuoremman tutkijan Tiia-Lotta Pekkasen mukaan suomalaiset ovat tottuneet pakastamaan marjoja syksyllä, mutta sitä ei ajatella **kestävänä** kulutuksena. (<https://yle.fi/a/3-11220564>: 2020 年 2 月 22 日)

より若い | 研究者（若手研究者）の | Tiia-Lotta Pekkanen の | よれば |
フィンランド人たちは | 慣れてきた | 冷凍することに | ベリーを | 秋
に | 、しかし | それを | 考えない | 持続可能な | 消費だと。

Viikkoa ennen pääsiäistä on palmusunnuntai. Silloin pienet lapset pukeutuvat pääsiäisnoidiksi ja kiertävät naapurustossa ovelta ovelle virpomassa. [...] Samalla he toivottavat hyvää pääsiäistä ja onnea **tulevaksi** vuodeksi. (Syo, 31)

一週間 | 前 | 復活祭の | ある | パーム・サンデイが（枝の主日、棕櫚の主日、聖枝祭??）。そのとき | 小さな | 子どもたちは | 身につける | 復活祭の魔女として | そして | めぐる | 近隣で | ドアから | ドアへ | （柳の枝で）叩きながら。[...] 同時に | 彼らは | 願う | よい | 復活祭を | そして | 幸運を | 来るべき | 年へ。

Ruisleipä valmistetaan ruisviljasta. Ulkomailla **asuvat** suomalaiset ikävöivät kunnon ruisleipää. (<https://yle.fi/a/20-156208>)

ライ麦パンを | 作る | ライ麦穀粒から。海外に | 住んでいるような |
フィンランド人たちは | 懐かしがる | きちんとした | ライ麦パンを。

Usein muualta **tulevat** ihmiset ajattelevat, että suomalaiset ovat hiljaisia ja rauhallisia. Monen suomalaisen mielestä voimakkaat tunteenilmaisut ovat yksityisasioita. (Syo, 18)

しばしば | 他の場所から | 来るような | 人々は | 考える | 、[~だと |
フィンランド人たちは | である | 静かな | そして | 穏やかな]。多くの
| フィンランド人の | 考えでは | 強い | 感情表現は | である | 私的な
事柄。